



## **SELAMAT PULANG**

**WOUI ARCHITECT AND THEIR AWARD-WINNING HOUSE PROJECT IN PJ GIVES US AN EXAMPLE OF HOW TO DEAL WITH THE TROPICAL CONTEXT**



## ARCHITECTURE

รูปแบบอาคารกล่องสี่เหลี่ยมเรียบๆ หน้าตาสะอาดสะอ้าน ที่ดูแล้วอาจจะไม่ค่อยสัมพันธ์กับบริบทและภูมิอากาศสักเท่าไร เป็นเทรนด์อย่างหนึ่งที่เรพบเจอบ่อยครั้งในงานสถาปัตยกรรมพักอาศัยในปัจจุบัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับ “บ้าน” ในพื้นที่เขตร้อนชื้น ที่ criteria หลักอย่างการระบายอากาศและความทนแดดทนฝนเป็นสิ่งที่จะต้องคำนึงถึงมากกว่าปัจจัยอื่นแน่นอนว่าเราก็คงจะปฏิเสธได้ยากว่าเหตุผลที่ทำให้รูปแบบของอาคารลักษณะที่ว่านี้ได้รับความนิยม เป็นเพราะความเรียบง่ายนั้นนำความรู้สึกเป็นระเบียบมาให้กับผู้อยู่อาศัยที่อยู่ภายใน และยังช่วยให้อื่นๆ รู้สึกถึงความเป็นระเบียบนั้นได้จากภายนอกด้วยเช่นกัน

ทว่าอีกสิ่งหนึ่งที่เราเองก็ควรจะต้องคอยพิจารณาอยู่เสมอเช่นกันในการออกแบบบ้าน นอกเหนือไปจากความเรียบง่ายสวยงามที่เห็นได้ด้วยตา ก็คือ “สภาวะน่าสบาย” ว่าเราจะสามารถนำมันเข้ามาสู่สเปซภายในบ้านได้อย่างไร เพราะบ้านเป็นสถาปัตยกรรมที่มีความสัมพันธ์ใกล้ชิดกับผู้ใช้งานมากที่สุดเมื่อเทียบกับงานประเภทอื่นๆ แถมนในชีวิตของคนเราหากจะมีบ้านสักหลังหนึ่ง ก็ย่อมต้องการจะให้มันตอบสนองความต้องการและอยู่แล้วรู้สึกสบายที่สุด การออกแบบบ้านที่ต้องอาศัยความใส่ใจจึงกลายเป็นงานที่อาจจะเรียกได้ว่าท้าทายที่สุดสำหรับสถาปนิกไปโดยปริยาย ใน Heng House โดย Wooi Architect เป็นตัวอย่างอีกชิ้นที่แสดงให้เห็นถึงความสามารถของสถาปนิกที่ไม่เพียงต้องจัดการกับความต้องการที่ซับซ้อนของเจ้าของบ้าน แต่ยังสามารถสร้างสเปซที่สอดคล้องไปกับบริบทแวดล้อมซึ่งมอบสภาวะน่าสบายให้กับผู้อยู่อาศัยภายในได้เป็นอย่างดี

### THE SUCCESS OF HENG HOUSE DOES NOT COME ONLY FROM ITS FRESH USE OF LOCAL MATERIALS AND THE CONTEMPORARY REFLECTION OF THE WORK'S LOCAL CONTEXT, BUT ALSO FROM THE IMPRESSIVE MATERIALIZATION OF THE LIVING SPACE

#### หน้าตรงข้าม

ไม้จากต้น Belian ซึ่งเป็นพืชพื้นเมือง ถูกใช้เป็นวัสดุหลักของอาคารและบริเวณคอร์ต

OPPOSITE PAGE  
TIMBER FROM AN INDIGENOUS BELIAN TREE IS USED AS THE MAIN MATERIAL OF THE BUILDING AND ITS COURTYARD

#### หน้านี้

ที่ด้านทิศตะวันตก facade ทำหน้าที่ช่วยกรองแสงและเพิ่มความเป็นส่วนตัวให้กับพื้นที่ทำงานภายใน

THIS PAGE  
THE FACADE TO THE WEST HELPS FILTER SUNLIGHT AND GRANTS MORE PRIVACY TO THE STUDY AREA INSIDE

A building with a simple and clean looking box-like form, which seems a bit out of place with the surrounding physical context and climatic condition of a tropical country, is a style of residential architecture increasingly favored by today's architects and home owners. While we are all aware that ventilation and tolerance to heavy rain and unmerciful heat are the main criteria of a 'house' in a tropical climate, it is also undeniable that the reasons behind the popularity of such an architectural style are because simplicity creates a sense of order for inhabitants and can be perceived by outsiders.

Nevertheless, what should always be given consideration when it comes to house design, in addition to a beautiful appearance, is the 'comfort,' and how it can be incorporated into the house's interior space. The reason is that a house is a kind of architecture that possesses a relatively closer connection to users compared to other types of architecture. At the same time, it's perfectly common for homeowners to want a house that best fulfills the desired functional and aesthetic preferences as well as acts as a place where they can feel the most comfortable. Designing residential architecture, especially with a high level of attentiveness, can be one of the most challenging tasks for architects. Heng House, a work by Wooi Architect, is another example of an architect's ability to not only manage the complexity of the owner's requirements but also materialize a kind of space





Heng House ตั้งอยู่ในเมืองเปตาลิงจายา ประเทศมาเลเซีย บนที่ดินขนาด 1,200 ตารางเมตร ที่ตั้งอยู่ติดกับรั้วของสนามกอล์ฟ ซึ่งหากเราพิจารณาดูกันแค่เรื่องของการใช้งานที่อยู่ภายในเพียงอย่างเดียว จะพบว่ามันไม่ได้มีฟังก์ชันพิเศษอะไรที่แตกต่างไปจากบ้านพักอาศัยสำหรับครอบครัวเดี่ยวอย่างที่เราเคยพบเห็นกันมาก่อนสักเท่าไร อย่างไรก็ตาม บัจฉัยสำคัญที่เข้ามามีส่วนกำหนดหน้าตาทางกายภาพและวิธีการจัดวางอาคาร ซึ่งทำให้ Heng House มีมิติที่น่าสนใจมากขึ้นก็คือ ลักษณะที่ดินที่เป็นรูปสี่เหลี่ยมคางหมู โดยที่ด้านที่แคบที่สุดบริเวณทิศตะวันตกซึ่งอยู่ติดกับถนนนั้น ถูกออกแบบให้เป็นที่ตั้งของทั้งทางเข้าหลัก และโถงนั่งเล่นแบบ double space ที่สามารถเชื่อมขึ้นไปยังส่วนทำงานและพักผ่อนของครอบครัวที่บริเวณชั้นสองได้ ในขณะที่อาคารอีกสองหลังจะถูกวางขนานไปกับแนวที่ดินด้านทิศใต้และเหนือ เพื่อเปิดมุมมองให้โถงนั่งเล่นสามารถรับวิวจากสนามกอล์ฟที่อยู่ติดกันทางทิศตะวันออกได้เต็มที่ ทั้งนี้ นอกจากห้องรับแขกแล้ว ฟังก์ชันส่วน public อื่นๆ ที่อยู่ชั้นล่างของบ้านอย่าง ห้องดูหนัง ห้องครัว และห้องรับประทานอาหาร ก็ถูกออกแบบให้สเปซสามารถไหลเชื่อมไปยังคอร์ทและสระว่ายน้ำที่อยู่กลางบ้าน เอื้อให้กิจกรรมและการระบายอากาศสามารถไหลเวียนได้ทั่วทั้งหลัง แถมการล้อมอาคารของสถาปนิกในลักษณะนี้ยังตอบสนองความต้องการของเจ้าของบ้านที่ชื่นชอบกิจกรรม outdoor แต่ก็ยังต้องการความเป็นส่วนตัวได้อีกด้วย



**หน้านี้**  
บน, ห้องรับประทานอาหารที่สเปซสามารถไหลเชื่อมออกไปยังคอร์ทกลางบ้านได้ล่าง, อาคารถูกวางตัวให้เปิดรับวิวของสนามกอล์ฟที่อยู่ติดกันบริเวณทิศตะวันออก

**THIS PAGE**  
ABOVE, THE SPACE OF THE DINING ROOM FLOWS INTO THE CENTER COURTYARD BELOW, THE BUILDING IS ORGANIZED TO OPEN TO THE SCENERY OF THE GOLF COURSE ON THE EASTERN SIDE

**หน้าตรงข้าม**  
สเปซบริเวณโถงนั่งเล่นแบบ double space สามารถเชื่อมขึ้นไปยังส่วนทำงานที่อยู่ด้านบนได้

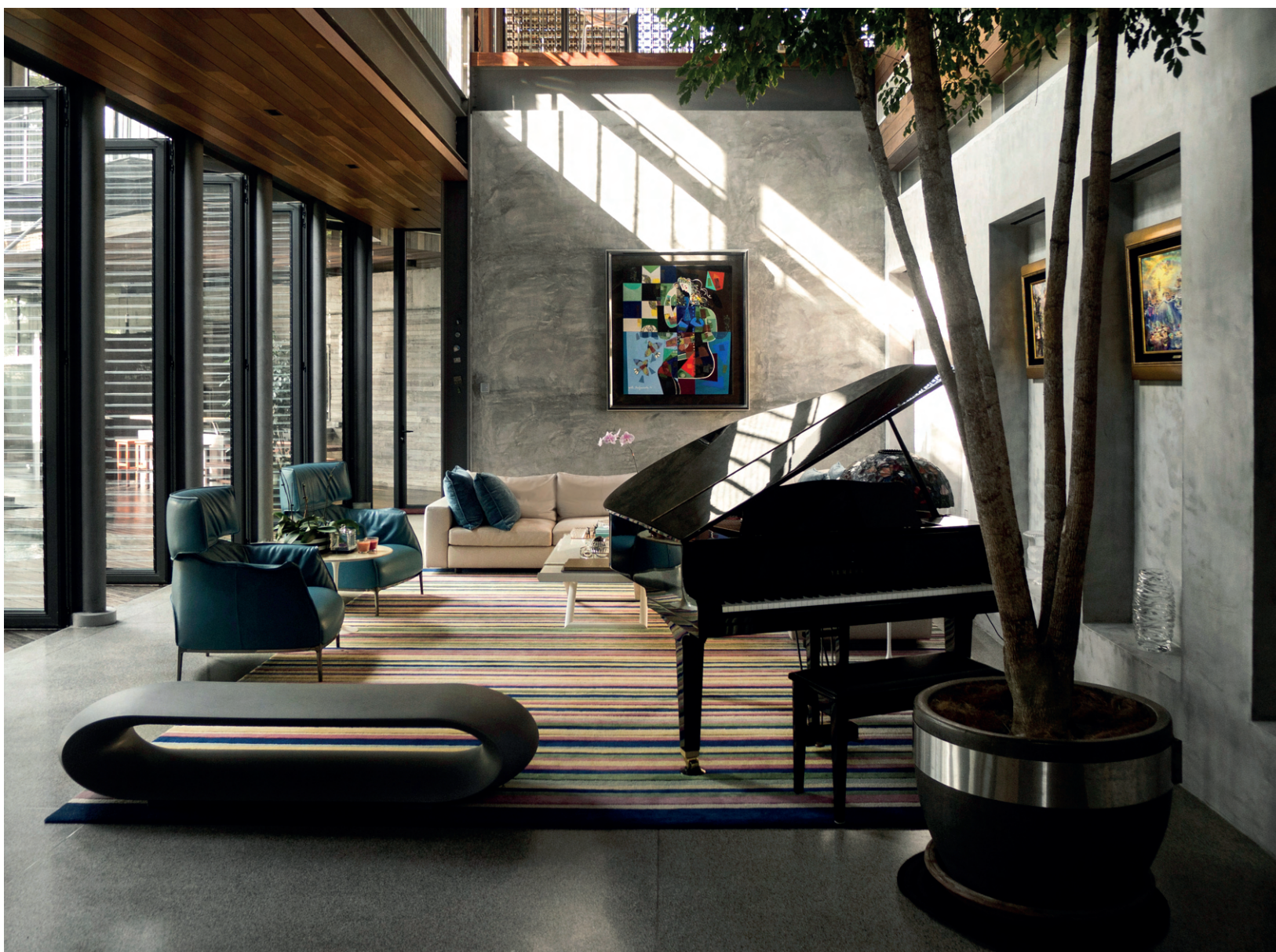
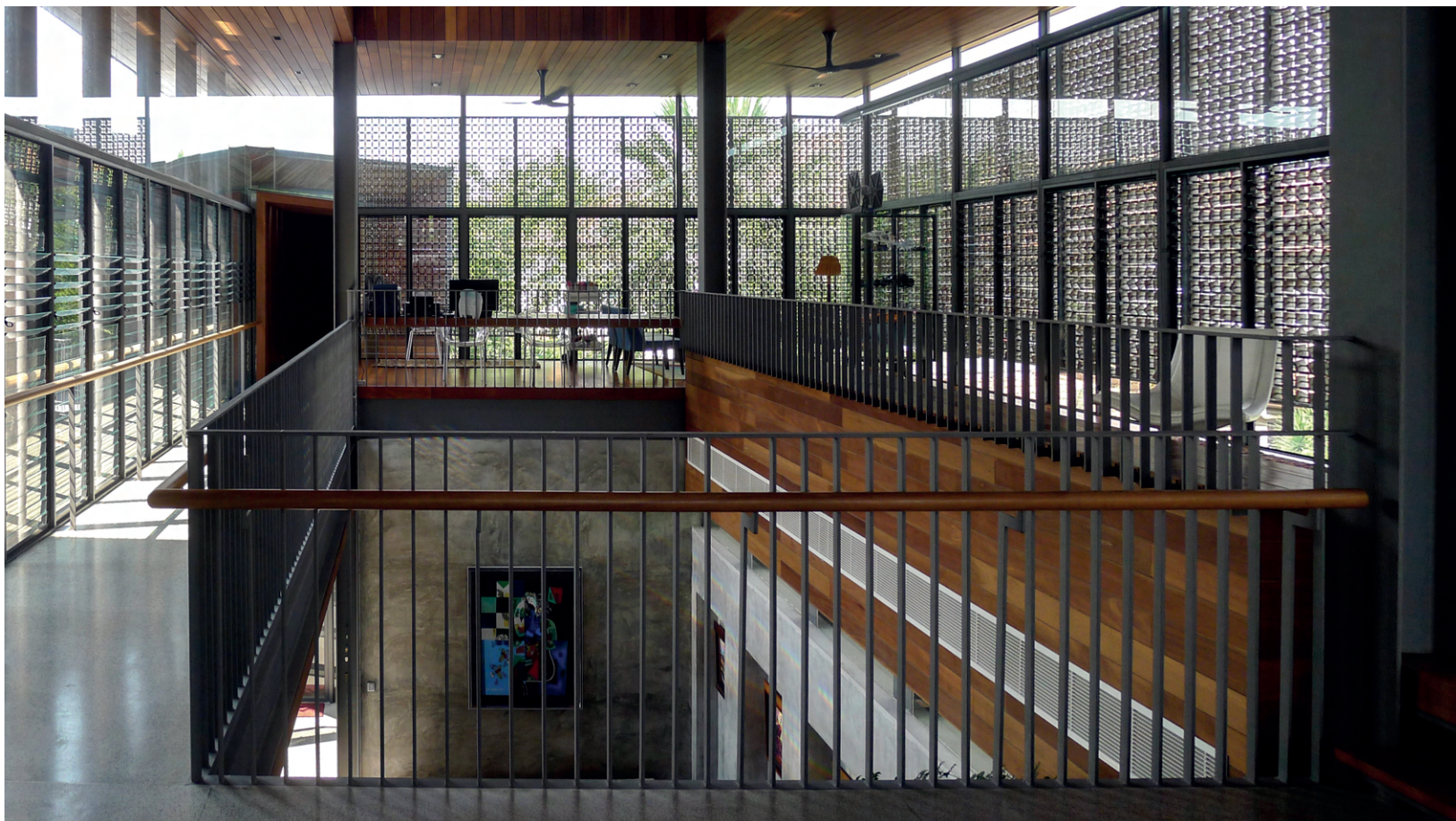
**OPPOSITE PAGE**  
THE SPACE OF THE DOUBLE-SPACE LIVING HALL SPATIALLY EXPANDS TO THE STUDY AREA ON THE UPPER FLOOR

that resonates well with the surrounding context, which ultimately renders thermal comfort for the inhabitant of the house.

Heng House is located in Petaling Jaya in Malaysia on a 1,200-square-meter piece of land adjacent to a golf course. Taking a closer look into its functional space, the house does not contain any special or different functionalities from other single-family homes we've seen before; nevertheless, the crucial factor, which contributes a great deal to the physical appearance as well as the orientation of the building while adding a more interesting dimension to the house is the trapezoidal form of the land. The narrowest side facing the west and adjacent to the street is designed to accommodate the main entrance and a double-space living hall, which is spatially connected to the study and family living area on the second floor. The other two buildings are located in parallel with the north-south axis, opening the living hall to the view of the golf course situated to the east of the property. In addition to the living room, the more public functional spaces such as an audiovisual room, kitchen and dining room are designed to be in one spatial flow, leading the circulation to the court and swimming pool at the center of the house. Such program maximizes the house's thorough ventilation











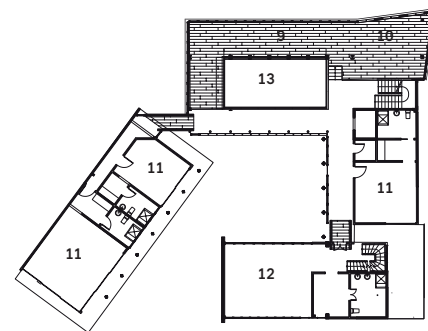
ฟังก์ชันที่ต้องการความเป็นส่วนตัวอย่างห้องนอนถูกผลักดันไปอยู่ที่บริเวณชั้นสองและสามของบ้าน โดยมีทางเดิน gallery จากส่วนทำงานทำหน้าที่เป็นทางสัญจรเชื่อมอาคารแต่ละหลังเข้าด้วยกัน ความน่าสนใจของ Heng House คือการเลือกวางห้องนอนหลักไว้ที่จุดอาคารด้านทิศตะวันออกและมีกรายกพื้นสูงชันกว่าห้องอื่นๆ เพื่อให้ตัวอาคารไม่บังมุมมองสนามกอล์ฟของโถงนั่งเล่น และในห้องนอนเดียวกันนี้ ยังมีการออกแบบให้ครึ่งหนึ่งของห้องมีลักษณะเป็นกึ่งๆ double space ที่ถูกติดตั้งไว้ระหว่างทั้งสองชั้น ซึ่งช่วยให้อากาศสามารถถ่ายเทขึ้นไปยังชั้นลอยที่อยู่เหนือห้องนอนขึ้นไปได้อย่างสะดวก

ในขณะที่การจัดการกับช่องเปิดของอาคารในด้านต่างๆ นั้น สถาปนิกเลือกใช้กำแพงที่บดบังผนังด้านทิศตะวันตกและใต้เพื่อกันแสงแดด ส่วนด้านทิศตะวันออกและเหนือซึ่งเป็นที่ตั้งของห้องรับประทานอาหารชั้นล่าง และห้องนอนหลักที่ชั้นสอง จะเป็นการใช้ช่องเปิดขนาดใหญ่ตั้งแต่พื้นจรดเพดานเพื่อให้แสงภายในรับแสงและลมได้อย่างเต็มที่ ส่วนที่เป็นไฮไลท์ที่สุดของบ้านหลังนี้คือ facade บริเวณหน้าบ้านด้านทิศตะวันตก ที่สถาปนิกออกแบบให้มีลักษณะเป็น grid ที่ในแต่ละช่องจะมีแผ่นไม้สี่เหลี่ยมคอกยทำหน้าที่กรองแสงไม่ให้เข้ามาภายในอาคารมากเกินไป และแม้ว่าโครงสร้างอาคารโดยส่วนใหญ่จะเป็นการใช้โครงสร้างเหล็กร่วมกับคอนกรีตเสริมเหล็กเหมือนกับบ้านทั่วไป แต่การผสมเอาวัสดุธรรมชาติอย่างแผ่นไม้จากต้น Belian ซึ่งเป็นพืชท้องถิ่นที่พบได้เฉพาะในแถบเกาะบอร์เนียวและคาบสมุทรมลายูมาเป็นวัสดุที่ใช้ปูพื้นบริเวณคอร์ท และกรุผิวฝ้าและผนังในหลายๆ ส่วน ก็เป็นวิธีการที่สามารถช่วยสะท้อนความเป็นสถาปัตยกรรมเขตร้อนแบบร่วมสมัยออกมาได้อย่างน่าสนใจ

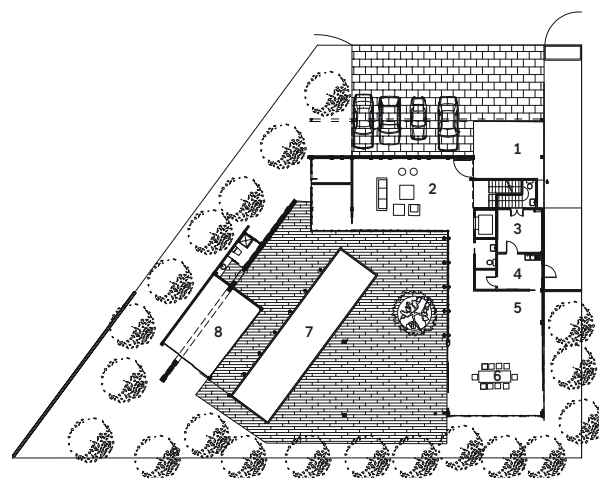
while the enclosed outdoor space within the interior space answers to the owner's love for outdoor activities and preference for privacy.

The more private functional spaces, such as the bedrooms, are located on the second and third floors of the house with a gallery, which originates from the study area, serving as a passageway that connects all the buildings together. What's interesting about Heng House is the way the master bedroom is located at the furthest end of the east wing with the floor being elevated in order to keep this particular mass of the building from obstructing the living hall's visual access to the golf course. In this bedroom, half of the space of the room is designed to be a quasi-double space. Situated between two floors, the space helps optimize the ventilation in the room as well as the mezzanine floor above the sleeping area.

With the house's openings, the west and south wall are dense walls made to protect the interior space from the heat. The east and north side are where the dining room and master bedroom on the second floor are located, hence the use of floor-to-ceiling openings to incorporate natural light and enhance ventilation for the spaces. The entrance facade facing the west is one of the highlights of the house's design. Each opening of the grid-like elements contains a rectangular shaped wood panel, which helps filter sunlight from coming into the interior space. And while the building's structure is primarily steel and reinforced concrete like most contemporary houses, the use of natural materials such as wood panels from the Belian tree, an indigenous tree growing exclusively in Borneo and on the Malay Peninsula, are used with the floor of



2ND FLOOR PLAN



1ST FLOOR PLAN

2M

- 1 ENTRY
- 2 LIVING AREA
- 3 MAID ROOM
- 4 UTILITY
- 5 KITCHEN
- 6 DINING
- 7 POOL
- 8 AV ROOM
- 9 STUDY
- 10 FAMILY
- 11 BEDROOM
- 12 MASTER BEDROOM
- 13 GALLERY



ความสำเร็จของ Heng House ที่ทำให้มันสามารถคว้ารางวัล Gold จาก PAM Awards 2018 มาได้ ไม่ได้จบอยู่แค่การทำงานกับวัสดุพื้นถิ่นที่ทำให้สถาปัตยกรรมสะท้อนตัวตนของบริบทแวดล้อมออกมาได้อย่างชัดเจน แต่ยังเกิดจากการออกแบบพื้นที่ที่พักอาศัยที่แม้อาคารแต่ละหลังจะตั้งกระจายกันออกไป แต่ทว่าภายใต้ระยะห่างอันเป็นส่วนตัวของผู้อยู่อาศัยแต่ละคนนั้น ก็ยังมี tension บางอย่างที่ยึดดึงให้แต่ละสเปซกลับเข้ามารวมอยู่ด้วยกันได้ ถึงที่สุดแล้วการที่บ้านจะมีหน้าตาเป็นอย่างไรก็อาจจะไม่ใช่เรื่องที่สำคัญอะไรอีกต่อไป เพราะสิ่งที่สำคัญยิ่งกว่าของการออกแบบบ้านขึ้นมาสักหลังหนึ่งนั้น อาจจะเป็นการสร้างพื้นที่ที่บ่งบอกตัวตนและผูกโยงความสัมพันธ์แบบหลวมๆ แต่ก็จริงจังของผู้อยู่อาศัยแต่ละคนเข้าไว้ด้วยกันได้ ไม่ต่างไปจากความสัมพันธ์ของครอบครัว

หน้าตรงข้าม  
ห้องนอนหลักถูกออกแบบให้มีความโปร่งโล่งและสามารถรับวิวสนามกอล์ฟได้อย่างเต็มที่

OPPOSITE PAGE  
THE MASTER BEDROOM WAS DESIGNED TO BE OPEN AND AIRY SO THAT THE HOUSEOWNER COULD ENJOY THE VIEW OF THE GREENERY OF THE GOLF COURSE

หน้านี้  
อาคารถูกออกแบบให้ล้อมรอบคอร์ทกลางบ้านที่ซึ่งต้นตีนเป็ดสูง 12 เมตรแทรกตัวอยู่

THIS PAGE  
THE BUILDING IS ORGANIZED TO ENCLOSE A CENTRAL COURTYARD IN WHICH A 12-METER-TALL PULAI TREE IS SITUATED

the court as well as a cladding material on several parts of the walls. The presence of this local material interestingly reflects the characteristics of the contemporary tropical architecture of the Heng House.

The success of Heng House that led it to win the Gold Prize at the PAM Awards 2018 does not come only from its fresh use of local materials and the contemporary reflection of the work's local context, but also from the impressive materialization of the living space. While each building appears to be physically scattered, within the curated distance that enables a sense of privacy for each inhabitant is some sort of tension that keeps bringing the space back together. Ultimately, what a house looks like may no longer be the most important thing, because what's even more important for the design of a house is a thoughtful formation of spaces that encapsulate each dweller's characteristics while at the same time loosely yet meaningfully intertwining their relationships, just like the connected family ties.

[wooiarchitect.org](http://wooiarchitect.org)

